

▼ Severák vo Velickej doline.  
Northerly in Velická Dolina  
Nordwind im Tal „Velická dolina“



# Cesty a zastavenia Yaro Kupča

Yaro Kupčo's Journeys and Stops  
Wege und Stationen des Yaro Kupčo

Viera Dusiková Foto Yaro Kupčo

Fotografie piešťanského krajinkára Yara Kupčo hovoria rečou bez slov. Sú vzácne svojou výpoveďou. Oslavou prírody - stromov a oblakov, riek i potokov, ktoré pretínajú údolia najkrajších slovenských pohorí. Yaro ich fotí z výšky svojho invalidného vozíka a vysvetľuje: "Moje snímky sú ako správa vo fľaši, v ktorej je napísané: Takto to tu vyzeralo!" Žiaľ, príroda sa nám vytráca s každým novým hotelom, cestou, diaľnicou, či stĺpom vysokého napätia a vysielateľom mobilných sietí. Najkrajšie snímky nafotil tento rodák z Kežmarku u nás, na Slovensku, ale jeho Cesty a zastavenia /názov jeho fotografických cyklov/ majú svoj pôvod aj v alpských krajinách - v Taliansku, Švajčiarsku a Rakúsku, či Škandinávii a v juhozápadnej Amerike.

The photographs by Piešťany landscapist Yaro Kupčo speak a language without words. They are rare because of their testimony. They celebrate nature - trees and clouds, rivers and brooks that cross the Slovak mountains. Yaro takes the shots from the height of his wheelchair; he explains: "My pictures are like messages in a bottle that say: This is what it looked like here!" Unfortunately, our nature is disappearing with every new hotel, road, motorway, high voltage pole or mobile net transmitter. This native of Kežmarok took his best pictures here, in Slovakia, but his Journeys and Stops (the title of his photograph collections) can trace their origins to the Alpine countries - Italy, Switzerland, and Austria, or Scandinavia and south-west America.

Die Bilder des Landschaftsfotografen Yaro Kupčo aus Piešťany sprechen eine Sprache ohne Worte. Sie vermitteln Botschaften und das macht sie wertvoll. Sie sind eine Lobpreisung der Natur - der Bäume und Wolken, der Flüsse und Bäche, die sich durch die Täler der schönsten slowakischen Gebirge ihren Weg bahnen. Yaro fotografiert sie von der Perspektive seines Rollstuhls aus und erklärt: „Meine Aufnahmen sind so etwas wie eine Flaschenpost-Nachricht, in der steht: So hat es hier ausgesehen!“ Die Natur geht uns leider mit jedem neuen Hotel, jeder Straße, Autobahn sowie jedem Hochspannungsmast oder Sender für mobile Netzwerke ein weiteres Stück verloren. Die schönsten Aufnahmen machte der in Kežmarok gebürtige Fotograf bei uns, in der Slowakei, aber seine „Cesty a zastavenia“ (Wege und Stationen - der Titel seiner Fotoserien) haben ihren Ursprung in den Alpenländern - Italien, der Schweiz und Österreich sowie Skandinavien und dem Südwesten Amerikas.



**Y**aro Kupčo má za sebou viacero úspešných výstav. Za svoje minuloročné úspechy, ktoré prezentoval nielen v Piešťanoch, ale aj vo Vrbovom, v Poprade, či v Bratislave, sa stal kultúrnou osobnosťou mesta Piešťany. Cenu primátora mu v polovici marca odovzdal v Galérii Fontána najvyšší predstaviteľ Piešťan, Remo Cicutto. K nej mu jeho priatelia z kapely Slniečko pribalili aj obľúbenú pieseň Krošľákovské biele steny.

Yaro Kupčo zažil tragický pád z hory, bojoval s bolesťami a útrapami muža, čo sa musel naučiť kráčať ďalej - nie však po svojich. Ale nevzdal sa! Tam, kam nemohol dôjsť na vozíčku, poslal optiku svojej obľúbenej Mamyie. A potom so zatajeným dychom v tmavej komore bezbariérového bytu v piešťanskej Kanade odkrýval tajomstvá, ktoré nafotil.

Yaro však nie je iba majster fotografie. Učarovala mu i umelecká vitráž. Trpezlivo prikladal sklíčko ku sklíčku a vytváral mozaiky, ktoré dnes krášlia kostol v Suchej nad Parnou, obloky v piešťanskom Kursalone, ale aj interiéry v kúpeľoch Irma. Na margo svojej práce Kupčo vysvetľuje: "Reštaurovanie a výroba vitráží v Irme bola pre mňa skutočne výzva. Myslím, že sa mi ju podarilo naplniť."

Yaro Kupčo survived a near fatal fall from a mountain; he battled with pain and suffering of a man who had to learn to move on - but not on his own feet. But he didn't give in. Where he couldn't get on his wheelchair he sent the optics of his beloved Mamyia. And afterwards, holding his breath in the darkroom of his barrier-free flat in Piešťany Kanada (name of a suburb), he was uncovering the secrets he caught on film.

But Yaro is not only a master of photography. Artistic windowpanes also mesmerised him. He patiently put a fragment to fragment creating the mosaics that today adorn the church in Suchá nad Parnou, Piešťany Kursalon windows and also the interiors of Irma Baths. He explains his work: "The restoration and making of Irma's windowpanes was really a challenge for me. I think I have succeeded."

Yaro likes good music, movies for connoisseurs, and above all, reading. He is interested in astrology, theology and philosophy. And one can dream about everything with eyes wide open, mainly about love and life's beauty, somewhere in a sleeping bag, on a green meadow. "I watch the stars and feel great!" ■

▼ Senník na Orave.  
Hay-lofts in Orava  
Scheune in Orava



Yaro má rád dobrú muziku, náročné filmy a nadovšetko rád číta. Zaujíma ho astronómia, teológia i filozofia. A o tom všetkom, no najmä o láskach a krásach života sa dá snívať s otvorenými očami niekde v spacáku, na zelenej lúke. "Dívam sa pritom na hviezdy a je mi fajn!" ■

**Y**aro Kupčo has several successful exhibitions under his belt. Last year's successful presentation in Piešťany as well as in Vrbové, Poprad and Bratislava made him a Piešťany cultural celebrity. The highest representative of the City of Piešťany, the Mayor Remo Cicutto, bestowed on him his mayoral award. His friends from the music group Slniečko added Yaro's favourite song Krošľákovské biele steny at the ceremony.

**Y**aro Kupčo kann auf mehrere erfolgreiche Ausstellungen zurück blicken. Für seine Präsentationen, die im vergangenen Jahr nicht nur in Piešťany, sondern auch in Vrbové, Poprad und Bratislava stattfanden, wurde er zur „Kultur-Persönlichkeit“ der Stadt Piešťany gewählt. Die Auszeichnung überreichte ihm Mitte März in der Galerie „Fontána“ der höchste Vertreter der Stadt Piešťany, Remo Cicutto. Und von seinen Freunden, den Musikern der Kapelle „Slniečko“, gab es sein Lieblingslied „Krošľákovské biele steny“ dazu.

Yaro Kupčo erlebte einen tragischen Sturz von einem Berg, kämpfte mit den Schmerzen und Qualen eines Mannes, der es lernen musste weiter zu gehen - nur nicht mehr auf eigenen Beinen. Aber er gab nicht auf! Überall dort, wo er mit seinem Rollstuhl nicht hinkam, schickte er die Optik seiner beliebten Mamyia. Um dann, in der



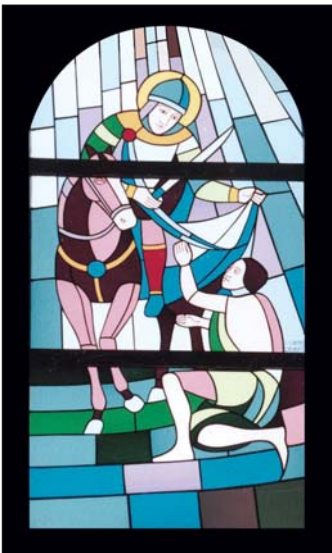
- ▲ Sená v Javorine.  
Hay stacks in Javorina  
Heuernte in Javorina
- ◀ Kysucko-oravská železnica s Yarovým oblíbeným stromom.  
Narrow gauge railway in Kysuce-Orava Region with Yaro's favourite tree  
Die schmale Bahnstrecke zwischen Kysuce und Orava mit Yaros Lieblingsbaum.

dunklen Kammer seiner barrierenlosen Wohnung in der Wohnsiedlung „Kanada“ in Piešťany, mit angehaltenem Atem die Geheimnisse, die er aufgenommen hat, nach und nach aufzudecken.

Yaro ist aber nicht nur ein Meister der Fotografie. Auch Kunstvitragen haben es ihm angetan. Geduldig legte er ein Glasstück zum anderen und bildete Mosaiken, die heute

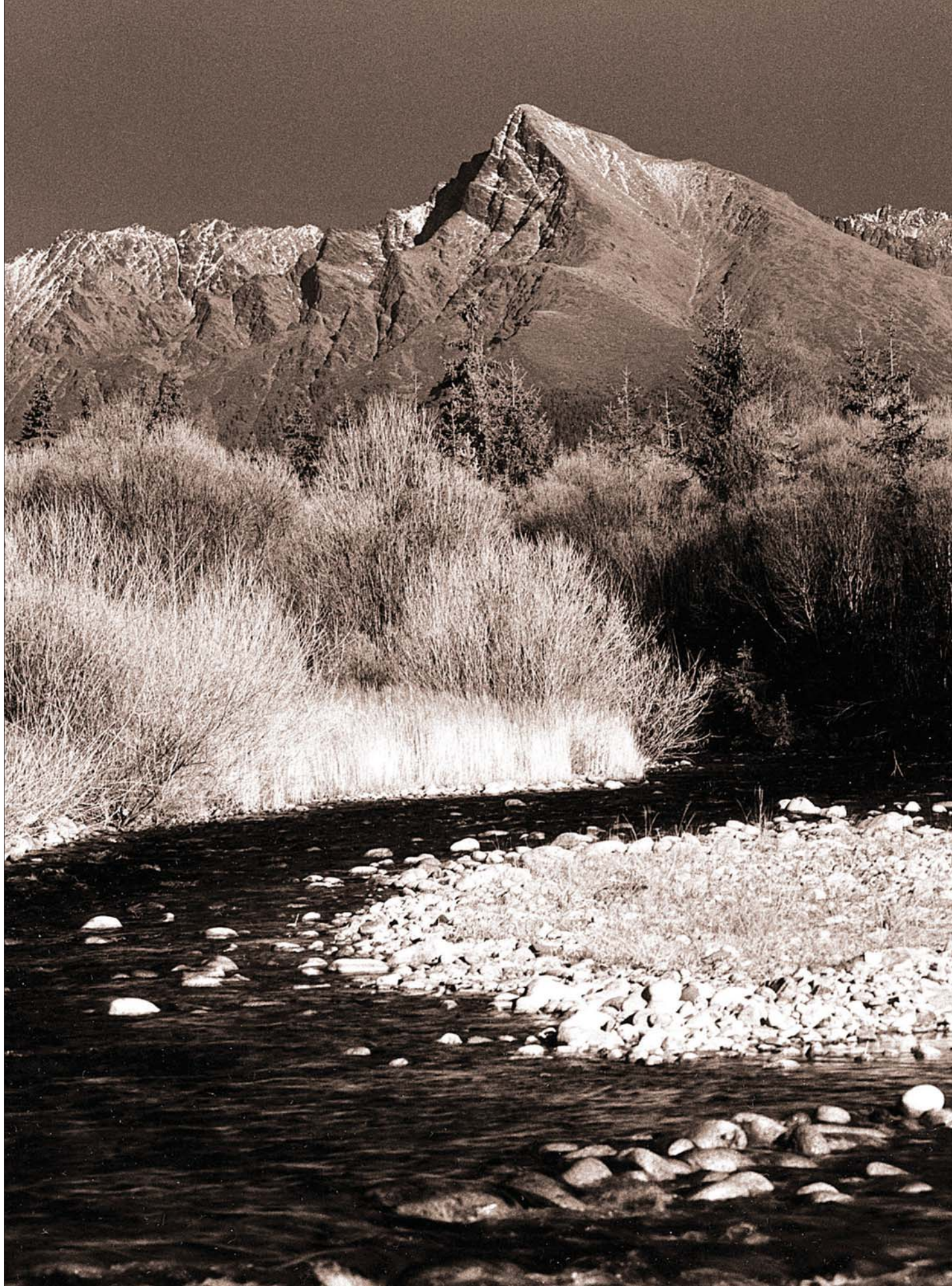
unter anderem die Kirche in Suchá nad Parnou, die Fenster des Kursalons von Piešťany sowie die Interieurs des Kurhauses Irma zieren. Über seine Arbeit sagt Kupčo: **"Die Restaurierung und Herstellung von Vitragen im Kurhaus Irma war für mich eine wahre Herausforderung. Ich denke, dass ich ihr gerecht wurde."**

Yaro liebt gute Musik, anspruchsvolle Filme und über alle Maßen das Lesen. Er interessiert sich für Astronomie, Theologie und Philosophie. Und von alldem, aber vor allem von Liebe und den schönen Dingen des Lebens, lässt es sich mit offenen Augen, im Schlafsack irgendwo auf einer grünen Wiese, träumen. **"Ich schaue dabei auf die Sterne und fühle mich gut! ■"**



- ◀ Yaro Kupčo je aj vitrážista. Podľa návrhu Jozefa Ilavského vytvoril roku 2005 okná pre Kostol sv. Martina v Suchoj nad Parnou. Znázorňujú sv. Martina a sv. Notburgu.  
Yaro Kupčo is also a windowpane maker. In 2005, he made the windows for St. Martin church in Suchá nad Parnou based on the sketches by Jozef Ilavský. They depict St. Martin and St. Notburga

Yaro Kupčo widmet sich auch Vitragen. Nach einem Entwurf von Jozef Ilavský gestaltete er im Jahre 2005 Fenster für die Kirche des hl. Martin in Suchá nad Parnou. Die Mosaiken stellen den hl. Martin und die hl. Notburga dar.



▲ Kriváň - pohľad od rieky Belá.  
Kriváň - view from the Belá River  
Kriváň - Blick von dem Fluss Belá aus